Die sprechende Taste

Step-by-Step mit Ebenen

aus der Reihe der AbleLink™ Connectables



Bedienungsanleitung

Ein Produkt von:



AbleNet Inc.

Inhalt

Hinweis

Die CE-Kennzeichnung des *Step-by-Step-Communicators mit Ebenen* erfolgt gemäß der Richtlinie 93/42 EWG.

Mischen Sie dieses Produkt, wenn Sie es entsorgen wollen, nicht mit gewöhnlichen Haushaltsabfällen. Es gibt ein getrenntes Sammelsystem für gebrauchte elektronische Produkte, über das die richtige Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung gemäß der bestehenden Gesetzgebung gewährleistet wird. Privathaushalte in den 25 Mitgliedsstaaten der EU, in der Schweiz und in Norwegen können ihre gebrauchten elektronischen Produkte an vorgesehenen Sammeleinrichtungen kostenfrei zurückgeben oder aber an den Händler zurückgeben, von dem sie es erworben haben.

Den *Step-by-Step mit Ebenen* kennen lernen

Der *Step-by-Step mit Ebenen* ist eine einfach zu bedienende Kommunikationshilfe. Betrachten Sie die Rückseite und die linke Seite des Gerätes, um alle zur Bedienung benötigten Knöpfe und Anschlüsse kennen zu lernen.

Ebenen-Wahlschalter „Level“ 

Der *Step-by-Step mit Ebenen* verfügt über 3 getrennte Vokabular-Ebenen. Stellen Sie mit dem Schiebeschalter die gewünschte Ebene ein.

Taste „RECORD“

Diese Taste hat drei Funktionen:

1. Sie schaltet den *Step-by-Step mit Ebenen* in den Aufnahmemodus. Drücken sie die Taste ca. 1 Sekunde lang. Die rote Aufnahme-LED leuchtet. Zum Beenden des Aufnahmemodus‘ ist die Taste erneut zu betätigen. Die rote LED erlischt.
2. Drücken Sie die Taste kurz im Anschluss an eine Aufnahme, so legen Sie fest, dass diese Aussage den Schaltausgang „TOY/APPL.“ aktiviert.
3. Drücken Sie die Taste kurz im Anschluss an eine Wiedergabe, so legen Sie fest, dass nur noch diese Aussage wiedergeben wird.

Ein-/Ausschalter / Lautstärkeregler OFF

Der Drehregler OFF dient – wie bei einem Transistorradio – zum Einstellen der Wiedergabe-Lautstärke sowie zum Ausschalten des *Step-by-Step mit Ebenen*. Zum Ausschalten ist der Regler soweit nach links zu drehen, bis ein deutlich zu hörendes Klicken ertönt.

Buchse (SWITCH)

Hier kann eine externe Taste angeschlossen werden, die dann zum Abrufen der im *Step-by-Step mit Ebenen* gespeicherten Aussagen benutzt werden kann.

Tipp: Schließen Sie hier während der Aufnahme eine externe Taste an, die Sie an Stelle der großen Taste zum Aufnehmen betätigen. Dies verhindert das sonst am Anfang und am Ende jeder Aufnahme zu hörende Klickgeräusch.

Buchse (TOY/APPL.)

Hier kann über das mitgelieferte Verbindungskabel ein Spielzeug / Gerät angeschlossen werden, das dann parallel zur Sprachausgabe vom *Step-by-Step mit Ebenen* aktiviert wird.
Ein batteriebetriebenes Spielzeug / Gerät muss zu diesem Zweck mit einem Batterieunterbrecher für den Betrieb mit einer externen Taste modifiziert sein. Ein netzbetriebenes Spielzeug / Gerät muss mittels eines Netzschaltadapters PowerLink für den Betrieb mit einer externen Taste modifiziert sein. Batterieunterbrecher und PowerLink sind als Zubehör erhältlich.

Aussagen aufnehmen

Der *Step-by-Step mit Ebenen* bietet innerhalb seines Speichers von 75 Sekunden die Möglichkeit, beliebig viele Aussagen aufzunehmen. **Bitte beachten Sie, dass alle Aussagen auf einmal aufgenommen werden müssen, und zwar stets in der Reihenfolge Ebene 1, Ebene 2 und Ebene 3. Es ist nicht möglich, später einzelne Aussagen oder einzelne Ebenen zu löschen oder neu zu besprechen.** Sie müssen stets alle Aussagen neu aufnehmen**.**

Grundsätzlich ist es deshalb empfehlenswert, vor der Aufnahme alle zu speichernden Aussagen aufzuschreiben, so dass Sie eine Art Skript für die Aufnahme haben. Bewahren Sie die Aufzeichnungen als Dokumentation über den Inhalt des *Step-by-Step mit Ebenen* für spätere Zwecke auf. Wenn Sie die Steuerfunktion für Spielzeug benutzen wollen, beachten Sie bitte auch die Hinweise ab Seite 5!

1. Schalten Sie den *Step-by-Step mit Ebenen* ein durch Drehen des Lautstärkereglers nach rechts.
2. Stellen Sie den Ebenen-Wahlschalter auf **Ebene 1**.
3. Drücken Sie den Knopf „RECORD“ ca. 1 Sekunde lang. Die rote Aufnahme-LED leuchtet und zeigt an, dass der *Step-by-Step mit Ebenen* im Aufnahmemodus ist.
4. Drücken Sie die große bunte Auslösetaste und halten Sie sie fest. Die Aufnahme „läuft“ jetzt (zu erkennen an der blinkenden roten Aufnahme-LED). Sprechen Sie die Aussage, die Sie aufnehmen wollen. Das Mikrofon befindet sich links von der Lautsprecheröffnung. Sprechen Sie in einer Entfernung von ca. 25 - 30 cm und in Richtung des Mikrofons, wenn Sie eine Aussage aufnehmen.
5. Lassen Sie die große bunte Auslösetaste los, sobald Sie die Aussage zu Ende gesprochen haben.
6. Wiederholen Sie Schritt 4. - 5. für jede weitere Aussage, die Sie in Ebene 1 aufnehmen wollen.
7. Schieben Sie den Ebenen-Wahlschalter auf **Ebene 2**.
8. Wiederholen Sie Schritt 4. - 5. für jede Aussage, die Sie in Ebene 2 aufnehmen wollen.
9. Schieben Sie den Ebenen-Wahlschalter auf **Ebene 3**.
10. Wiederholen Sie Schritt 4. - 5. für jede Aussage, die Sie in Ebene 3 aufnehmen wollen.
11. Drücken Sie den Knopf „RECORD“ erneut, um das Aufnehmen von Aussagen zu beenden. Die rote Aufnahme-LED erlischt.
12. Hören Sie Ihre Aufnahmen ab und kontrollieren Sie, ob sie gut verständlich wieder gegeben werden.

Tipp: Schließen Sie während der Aufnahme eine externe Taste an die Buchse „SWITCH“ an, die Sie an Stelle der großen Taste zum Aufnehmen betätigen. Dies verhindert das sonst am Anfang und am Ende jeder Aufnahme zu hörende Klickgeräusch.

Aussagen wiedergeben

1. Schalten Sie den *Step-by-Step mit Ebenen* ein durch Drehen des Lautstärkereglers nach rechts.
2. Wählen Sie die für die Wiedergabe gewünschte Ebene 1, 2 oder 3, indem Sie den Ebenen-Wahlschalter in die entsprechenden Position bringen.
3. Drücken Sie die große bunte Auslösetaste. Die erste gespeicherte Aufnahme wird wiedergegeben. Die LED bei Aufnahme / RECORD auf der Rückseite leuchtet bei jeder Wiedergabe einer gespeicherten Aussage ein Mal kurz gelb auf.
4. Drücken Sie die große bunte Auslösetaste erneut. Die nächste gespeicherte Aufnahme wird wiedergegeben. Die Aussagen werden nacheinander in der Reihenfolge wiedergegeben, in der sie aufgenommen wurden.
5. Wird nach der Wiedergabe der letzten gespeicherten Aussage die große bunte Auslösetaste erneut gedrückt, beginnt der *Step-by-Step mit Ebenen* mit der Wiedergabe der ersten Aussage.

Aussagen können auch abgerufen werden durch Benutzung einer externen Taste (siehe Seite 7).

Eine einzelne Aussage wiederholen

Der *Step-by-Step mit Ebenen* verfügt über eine Wiederholfunktion, die dem Benutzer die Möglichkeit gibt, eine einzelne Aussage beliebig oft zu wiederholen. Der *Step-by-Step mit Ebenen* bleibt dabei solange bei einer Aussage „stehen“, bis die Wiederholfunktion wieder ausgeschaltet wird.

1. Drücken Sie die große bunte Auslösetaste wiederholt, bis die Aussage wiedergegeben wurde, die wiederholt werden soll.
2. Drücken Sie im Anschluss an die Wiedergabe den Knopf „RECORD“ einmal.
3. Bei jeder folgenden Aktivierung des *Step-by-Step mit Ebenen* wird die letzte Aussage wiederholt.
4. Drücken Sie den Knopf „RECORD“ erneut einmal, um das Wiederholen der Aussage zu beenden und die restlichen Aussagen abzurufen.

Anschluss für Spielzeug / Geräte

Um die Wirkung der Sprachausgabe zu verstärken, kann ein an die Buchse „TOY/APPL.“ angeschlossenes Spielzeug oder Gerät vom *Step-by-Step mit Ebenen* aktiviert werden. Das angeschlossene Spielzeug / Gerät wird dazu vom *Step-by-Step mit Ebenen* für die gesamte Dauer der Wiedergabe einer Aussage eingeschaltet.

Zur Nutzung des Schaltausgangs schließen Sie ein Ende des mitgelieferten Verbindungskabels an die Buchse „TOY/APPL.“ an, das andere Ende an das zu steuernde Spielzeug bzw. Gerät. Zur Adaption des Spielzeugs bzw. Geräts wird i. d. R. bei batteriebetriebenen Geräten ein *Batterieunterbrecher* sowie evtl. ein *Switch, Latch&Timer* (als Zubehör erhältlich) und bei netzbetriebenen Geräten ein *PowerLink-Netzschaltadapter* benötigt.

Die Steuerung des an den *Step-by-Step mit Ebenen* angeschlossenen Spielzeugs bzw. Gerätes funktioniert nur, wenn mindestens eine Aussage aufgenommen und mit der

Steuerfunktion markiert wurde. Dies muss während der Aufnahme der entsprechenden Aussage geschehen. Überlegen Sie daher **vor** der Aufnahme der Aussagen, welche Aussagen mit der Steuerfunktion versehen werden sollen und welche nicht.

Markieren einer Aussage mit der Steuerfunktion für Spielzeug / Gerät

1. Schalten Sie den *Step-by-Step mit Ebenen* ein.
2. Drücken Sie den Knopf „RECORD“ für ca. 1 Sekunde, um den *Step-by-Step mit Ebenen* in den Aufnahmemodus zu bringen.
3. Drücken Sie die große bunte Auslösetaste und halten Sie sie fest. Die Aufnahme „läuft“ jetzt. Sprechen Sie die Aussage, die Sie aufnehmen wollen.
4. Wollen Sie für diese Aussage die Steuerfunktion für Spielzeug / Geräte einschalten, so drücken Sie innerhalb der Aufnahme einmal kurz die Taste „RECORD“.
5. Nach Beenden der Aussage lassen Sie die große bunte Taste los.
6. Wiederholen Sie Schritt 3. bis 5. für jede weitere Aussage, die Sie aufnehmen und mit der Steuerfunktion versehen wollen.
7. Drücken Sie den Knopf „RECORD“ erneut für ca. 1 Sekunde, um das Aufnehmen von Aussagen zu beenden. Die rote LED erlischt.
8. Schließen Sie das Verbindungskabel an die Buchse „TOY/APPL.“ sowie an das zu steuernde Gerät / Spielzeug (z.B. über einen Batterieunterbrecher) an. Das Gerät/ Spielzeug wird vom *Step-by-Step mit Ebenen* während bzw. nach Wiedergabe jeder Aussage aktiviert, die bei der Aufnahme mit der Steuerfunktion versehen wurde.

Nutzung der Schaltoption zur Aktivierung des Geräts / Spielzeugs für eine bestimmte Zeit oder zum wechselseitigen Ein-/Ausschalten

Wollen Sie ein an den *Step-by-Step mit Ebenen angeschlossenes* batteriebetriebenes Gerät / Spielzeug unabhängig von der Länge der im *Step-by-Step mit Ebenen* gespeicherten Aussage für einen bestimmten Zeitraum oder unbegrenzt einschalten, so benötigen Sie zusätzlich eine AbleNet-Zeitschaltuhr *Switch Latch & Timer*, die zwischen *Step-by-Step mit Ebenen* und den Batterieunterbrecher geschaltet werden muss.

Netzbetriebene Geräte schalten

Wollen Sie ein netzbetriebenes Gerät mit dem *Step-by-Step mit Ebenen* schalten, so benötigen Sie zusätzlich zum *Step-by-Step mit Ebenen* einen Netzschaltadapter *PowerLink*.

Ein-/Ausschalter OFF

Der *Step-by-Step mit Ebenen* hat einen Ein-/Ausschalter, mit dem er z. B. während eines Transportes vollständig ausgeschaltet werden kann. Drehen Sie dazu den Lautstärkeregler OFF in Richtung kleinerer Lautstärken, bis Sie ein deutliches Klicken hören. Der *Step-by-Step mit Ebenen* ist nun ausgeschaltet und kann nicht aktiviert werden.

Externe Taste anschließen

An die mit „SWITCH“ gekennzeichnete Buchse kann eine beliebige Taste mit einem 3,5mm-Klinkenstecker angeschlossen werden. Der Benutzer kann den *Step-by-Step mit Ebenen* dann entweder über die eingebaute Großtaste oder die externe Taste aktivieren.

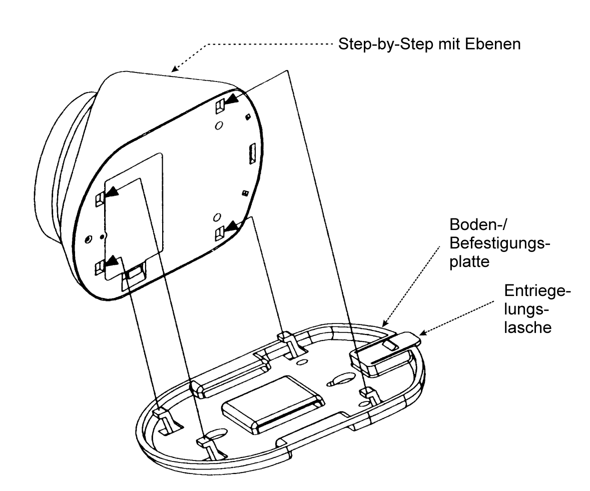
Tipp: Schließen Sie während der Aufnahme eine externe Taste an diese Buchse an, die Sie an Stelle der großen Taste zum Aufnehmen betätigen. Dies verhindert das sonst am Anfang und am Ende jeder Aufnahme zu hörende Klickgeräusch.

Befestigung

Für den *Step-by-Step mit Ebenen* aus der Reihe der AbleLink™ Connectables gibt es in Verbindung mit der abnehmbaren Bodenplatte eine ganze Reihe von Befestigungsmöglichkeiten auf Tischen, Wänden und mit Halterungssystemen. Die auch einzeln erhältlichen Bodenplatten können z. B. an ausgewählten Orten fest installiert sein und ermöglichen den flexiblen Einsatz aller Geräte der AbleLink™ Connectables-Reihe.

Befestigung des *Step-by-Step mit Ebenen* auf der Bodenplatte

1. Legen Sie den *Step-by-Step mit Ebenen* so auf die Bodenplatte, dass die 4 Zapfen der Bodenplatte in die entsprechenden Öffnungen des Communicators passen.
2. Schieben Sie den *Step-by-Step mit Ebenen* in Richtung der Entriegelungslasche, bis er mit einem hörbaren Klicken einrastet.



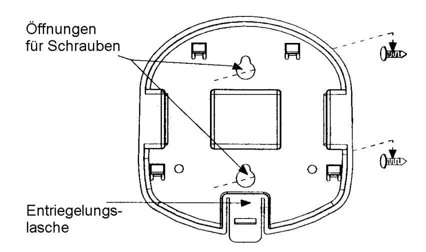
Den Step-by-Step mit Ebenen von der Bodenplatte entfernen

1. Drücken Sie die Entriegelungslasche des *Step-by-Step mit Ebenen* leicht nach unten.
2. Schieben Sie den *Step-by-Step mit Ebenen* ein kleines Stück von der Entriegelungslasche weg und heben Sie ihn dann ab.

Befestigungsmöglichkeiten

Wiederlösbare Wandbefestigung

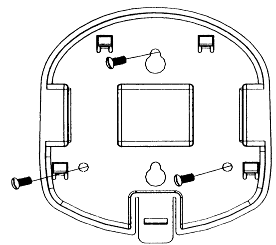
1. Halten Sie die Bodenplatte so an eine geeigneten Stelle an die Wand, dass die Gummifüße hinten sind und die Entriegelungslasche nach unten zeigt:



2. Markieren Sie mit einem Bleistift die unteren, größeren Schraubenöffnungslöcher (siehe Abb.) und bohren Sie zwei Löcher in die Wand.
3. Wählen Sie zwei Schrauben (nicht im Lieferumfang enthalten) aus, deren Kopf kleiner ist als der größere (untere) und größer als der kleinere (obere) Teil der Schraubenöffnungslöcher in der Bodenplatte, und schrauben Sie sie in die Löcher (benutzen Sie ggf. einen Dübel).
4. Achten Sie darauf, dass die Schraubenköpfe ca. 3 ... 6 mm herausschauen.
5. Schieben Sie die Bodenplatte mit den beiden Schraubenöffnungen über die Schrauben und schieben Sie sie leicht nach unten.
6. Befestigen und lösen Sie den *Step-by-Step mit Ebenen* wie auf Seite 7 beschrieben
7. Entfernen Sie die Bodenplatte wenn gewünscht durch leichtes nach oben schieben, bis sich die großen Schraubenöffnungen über den Schraubenköpfen befinden, und nehmen Sie sie dann ab.

Permanente Wandbefestigung

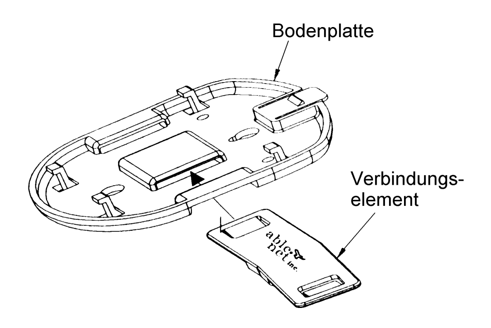
Für eine dauerhafte Befestigung einer AbleLink™ Connectables-Bodenplatte schrauben Sie diese mit drei geeigneten Schrauben (nicht im Lieferumfang enthalten) an der Wand fest (siehe Abbildung):



Zwei oder mehr AbleLink™ Connectables verbinden

Verbinden Sie zwei oder mehr Geräte aus der Reihe der AbleLink™ Connectables mittels der im Lieferumfang enthaltenen Verbindungselemente. An jeder Seite der Bodenplatte kann ein Verbindungselement eingeschoben werden. Achten Sie darauf, daß

das AbleNet-Logo nach oben zeigt und das Verbindungselement auf beiden Seiten fest einrastet.

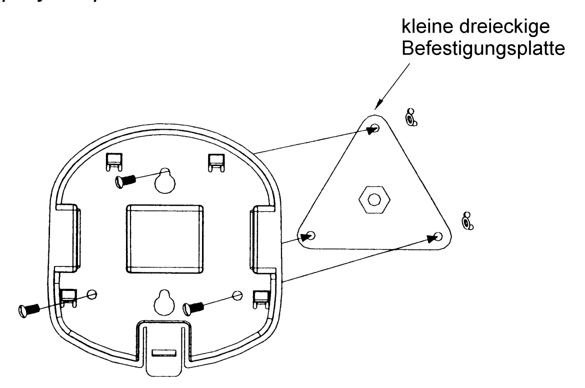


Weitere Befestigungsoptionen

Auf ebenen Oberflächen (z.B. Tisch) kann der *Step-by-Step mit Ebenen* mittels *Dual Lock™* oder *UltraStik™* befestigt werden. Beides sind wiederlösbare Verbindungen und als Zubehör erhältlich

Befestigung mit AbleNet Schalter- und Tastenhalterungssystemen

Auch das Halterungssystem „Universelles Schalter Montage System“ (USMS) kann mit Hilfe der kleinen dreieckigen Befestigungsplatte (BP-KD) zur Befestigung und Positionierung eines *Step-by-Step mit Ebenen* benutzt werden.



Transport

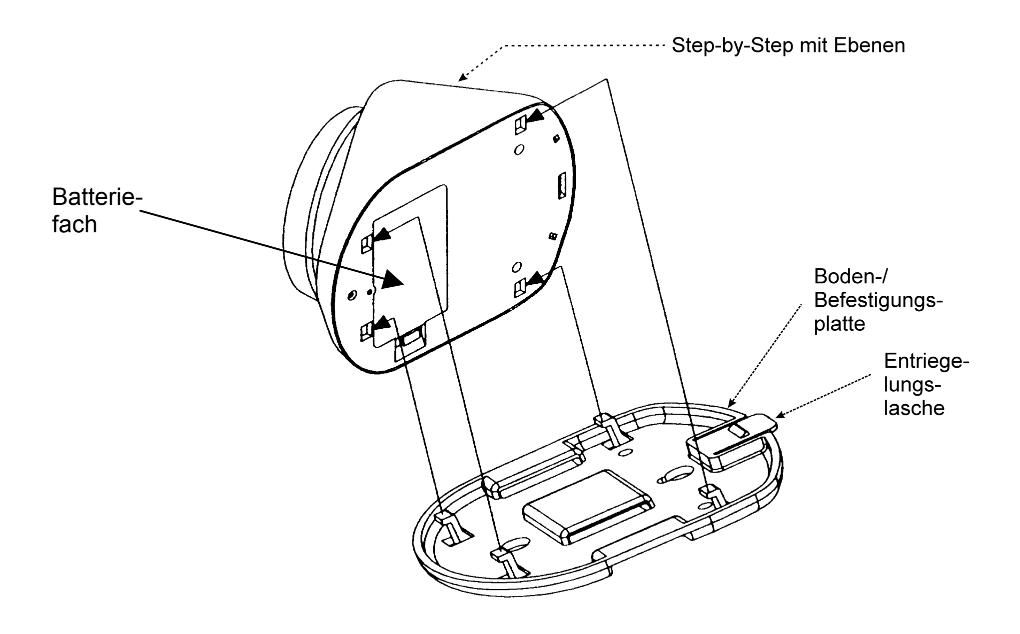
Für den *Step-by-Step mit Ebenen* ist ein als Zubehör angebotener 1,2m langer Trageriemen (ALC-TS) erhältlich, der das Tragen des *Step-by-Step mit Ebenen* um die Hüfte oder über der Schulter ermöglicht. Der Trageriemen ermöglicht auch das Befestigen des *Step-by-Step mit Ebenen* an Rollstuhltischen, Kopfstützen, Armlehnen und einer Vielzahl anderer Objekte.

Pflege und Aufbewahrung

Mit nur wenig Pflege und Wartung wird Ihr *Step-by-Step mit Ebenen* Ihnen über Jahre gute Dienste leisten. Eine Aussage bleibt solange im Gerät erhalten, bis eine neue gespeichert wird. Bitte benutzen Sie Alkali-Batterien, keine Standard-Batterien und keine wiederaufladbaren Batterien (Akkus). Bei Verwendung einer Alkali-Batterie können Sie die gespeicherten Aussagen viele Hundert Male wiedergeben. Falls der Step-by-Step mit Ebenen schmutzig geworden ist, wischen Sie ihn mit einem feuchten Tuch oder ein wenig Seifenwasser ab. In der Nähe der Buchsen und des Lautsprechers sollte kein Wasser verwendet werden. **Niemals den Step-by-Step mit Ebenen ins Wasser eintauchen**!

Batterie einsetzen / wechseln

1. Entfernen Sie wenn nötig die Boden-/Befestigungsplatte. Drücken Sie dazu leicht auf die Entriegelungslasche (siehe Abb.). Die Boden-/Befestigungsplatte lässt sich dann leicht vom *Step-by-Step mit Ebenen* entfernen.
2. Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie eine 9V-Batterie ein. Achten Sie auf die richtige Polung. Schließen Sie die Klappe wieder und setzen Sie die Sie die Boden-/ Befestigungsplatte wieder ein.



Problembehebung

Bei technischen Problemen schauen Sie bitte zuerst in dieser Liste nach. Sollte sich der Fehler nicht beheben lassen, rufen Sie Ihren Händler an.

Problem	Lösung
Step-by-Step mit Ebenen spricht nicht.	1. Versichern Sie sich, dass der *Step-by-Step mit Ebenen* eingeschaltet ist. 2. Versichern Sie sich, dass die Batterie frisch ist und richtig eingelegt wurde. 3. Stellen Sie sicher, dass eine Aussage gespeichert wurde; speichern Sie ggf. eine neue. 4. Stellen Sie die Lautstärke auf Maximum. 5. Bei Verwendung einer externen Taste prüfen Sie, ob diese einwandfrei arbeitet. 6. Bei Verwendung einer externen Taste prüfen Sie, ob diese an die richtige Buchse des *Step-by-Step mit Ebenen* angeschlossen ist.
Step-by-Step mit Ebenen macht Geräusche, aber spricht nicht, was aufgenommen wurde.	Wiederholen Sie die Aufnahme der Aussage. Wenn die Aussage auch danach nicht richtig wiedergegeben wird, entfernen Sie für ca. 5 Sekunden die Batterie aus dem *Step-by-Step mit Ebenen*.
Nur ein Teil der Aufnahme ist gespeichert.	Die Aufnahme/n war/en insgesamt länger als 75 Sekunden. Nehmen Sie die Aussage/n neu auf und stellen Sie sicher, dass Sie die große bunte Taste während der gesamten Aufnahme festhalten.
Sprachausgabequalität ist gestört.	1. Die Person hat bei der Aufnahme zu laut gesprochen oder war mit dem Mund zu dicht am Mikrofon. 2. Die Batterie ist fast entleert. Setzen Sie eine neue ein.
Angeschlossenes Gerät/ Spielzeug wird nicht aktiviert.	1. Prüfen Sie, ob das Gerät/Spielzeug unabhängig vom *Step-by-Step mit Ebenen* funktioniert. 2. Prüfen Sie, ob das Verbindungskabel richtig angeschlossen ist. 3. Wiederholen Sie die Aufnahme und vergewissern Sie sich, dass Sie die Aussage mit der Steuerfunktion markieren (siehe Seite 5)
Die Aussage wird wiederholt gesprochen, ohne dass die Taste gedrückt wird.	Setzen Sie eine neue Batterie ein.

Bei Problemen und Reklamationen

Wenn Sie ein nichtbehebbares Problem oder einen Grund zur Reklamation haben, setzen Sie sich bitte mit dem Händler in Verbindung, bei dem Sie den *Step-by-Step mit Ebenen* erworben haben.

Garantie

AbleNet gibt Ihnen auf dieses Produkt 12 Monate Garantie. Von der Garantie ausgenommen sind Schäden auf Grund unsachgemäßer Benutzung.



Ihr autorisierter Fachhändler: